

Posudek školitele bakalářské práce Anny Girodové « (Bretonova a Chavého) Surrealistická žena / žena surrealistů » předkládané v roce 2022 na Ústavu románských studií

Celkové zhodnocení bakalářské práce

Předložená práce se zaměřuje na komparativní srovnání dvou textů dvou surrealistů, Andrého Bretona a Achilla Chavého. Komparace spočívá v porovnávání postav žen na tématicko-lingvistické (gramatika a lexikum) úrovni. Cílem této práce je vysvětlení, jakým způsobem autoři respektive lyričtí vypravěči zacházejí s postavou ženy. Jedná se tedy o široce otevřenou tezi práce. Oceňuji výběr tématu práce, která je po všech stránkách náročná. Vyžaduje skvělou znalost literární terminologie a zároveň dobré interpretační schopnosti, bez kterých není možné se dobrat objektivně hodnotného závěru.

Připomínky k bakalářské práci

Práce obsahuje větší množství chyb a překlepů: už v klíčových slovech nalezneme chybějící a přebývající čárky, další chyby jsou: „Andreho“ (5, 8), „Sigmund Freud“ (7), „Guillaume Apollinaire“, „Jean Cocteau“ (11), „Un chien andalu“ (12), „Marcel Marien“ (13), „v kontextu surrealistický děl“ (16), „subket“ (30), « de ta passion » (35), « femme dangereuse » (36), « éclairsk » (39) a další. Je třeba se vyhnout především chybám v citacích.

Co se terminologie týče, je třeba si dát pozor na termíny jako poezie a próza, když mluvíme o surrealismu. Sami surrealisté odmítli, že by se jakkoli věnovali literatuře (viz *Déclaration surréaliste du 27 janvier 1925*, který je v práci uveden: *1° Nous n'avons rien à voir avec la littérature, mais nous sommes très capables, au besoin, de nous en servir comme tout le monde.*). Stejně tak nejsou relevantní spojení jako „příkladné surrealistické dílo“ – jakožto avantgardní styl se surrealismus nechtěl být příkladným, naopak se snažil rozvracet zavedené aspekty společnosti branné jako příkladné.

I po mnohých korekturách jsou stále špatně uvedené citace v textu. Chybí mezery, jednou je kurzíva, následně není, tečky a odkazy jsou na špatných místech (ne vždy ale často). To samé bohužel platí o pro odkazy na poznámky pod čarou. Stejnou nepozorností trpí i díla v pozn. pod čarou, např. překladatelky/telé jsou uváděné/i stejně jakoby se jednalo o autorky/y. Ačkoli jsem to několikrát opravoval a připomínal, v práci se stále nacházejí neodcitované úryvky, viz str. 15: « Qu'est-ce que la femme? Une étoile dans l'eau »¹ - čtenář nemá informaci,

¹ BRETON, André; FERRY Marcel : « Documents 34 » IN. *Intervention surréaliste*, Nouvelle série n° 1, (juin 1934), p. 25.

odkud tyto dvě věty pocházejí (odkaz jsem přidal já). A nalezneme i několik pozn. pod čarou, kde se nenachází stránka, ačkoli poznámka odkazuje ke konkrétní citaci.

Autorka pracuje s několika zavádějícími tvrzeními, která znesnadňují pochopení předávané informace:

Str. 7: Sigmund Freud se nevěnoval pouze ženské sexualitě.

Str. 7: Postava ženy je přeci automaticky neslučitelná s reálnou ženou, jedná se o liché srovnávání fikce a reality.

Str. 10: trochu mi vlastně hapruje i fakt, že téma ženy je definováno jako klíčové pro surrealistické hnutí. Pokud si přečteme definici surrealismu, tak jak nám ji podává Breton, je jasné, že téma ženy tam nefiguruje.

Podkapitola 1.2: Je třeba se řádně zamyslet nad participací Chavého na bruselském surrealismu – byl totiž jedním z představitelů ze skupiny z Hainaut, která byla více orientovaná na pařížskou skupinu a především na marxistickou politiku. Tudíž vámi popisovaný belgický surrealismus (lingvistický automatismus, objets boulevards atd.) se nevztahuje v pravém slova smyslu na aktivity Chavého, k čemuž vlastně i docházíte v závěru práce.

Během obhajoby bude také třeba dovysvětlit nepodložená tvrzení:

poslední odstavec na str. 15: co je zdrojem informací ohledně uvolněnosti a faktu, že se týká jen heterosexuálních vztahů.

Nebo na str. 19: jak víte, že ústředním tématem Bretonova díla je láska?

Stejně tak bude třeba vysvětlit několik mylných interpretací:

na str. 16 citace Roberta Desnosa: kde v této citaci se popisuje žena jako nepřítel?

Na str. 32: „jelikož svou formou zapadá mezi tvorbu surrealistů, příkladem může být opakování po sobě jdoucích slov, užití volného verše a absence interpunkce“ toto není definicí pouze surrealistických textů, to by např. sedělo i na symbolisty. Odkud je čerpán fakt, že to definuje surrealisty?

Případné dotazy k obhajobě

Na str. 18 co je myšleno těmi roky v závorce za *Arcane 17*?

U obhajoby bude třeba dovysvětlit, co si kandidátka představuje pod pojmem „mikrokosmos“, který je tvořen faunou, florou a dalšími. Celá druhá interpretaci básně je postavena právě na mikrokosmu a na konci této interpretace je mu dokonce přisuzována hodnota celého kosmu.

Je třeba vysvětlit jak slovo « bouée » (30) představuje křehkost života a lásky, když je to vlastně symbol záchrany či pevného bodu.

Závěr

Anna Girodová si pro svou závěrečnou práci vybrala nelehké téma, komparatistickou analýzou dvou surrealistických básní – při jejím čtení je boj s tématem jasně čitelný. Analýzy se opakují, některé interpretace jsou šroubované, někdy zase bakalantka pracuje s textem příliš doslova. Předložená práce neodpovídá kvalitou ambiciózním intencím popsaným v úvodu práce.

Předloženou bakalářskou práci doporučuji k obhajobě. Navrhuji hodnocení velmi dobře. Při obhajobě však bude nutné odpovědět na otázky a výtky školitele a oponentky.

17. 8. 2022

Mgr. Vojtěch Šarše